

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Т.П. ПОПОВА
(*Нижний Новгород*)

**НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ
АКАДЕМИЧЕСКОГО ДИСКУРСА**

Приводятся данные сравнительного анализа интерпретации термина «дискурс», характеристика научного дискурса как одного из видов институционального дискурса, показаны проблема электронной коммуникации, совпадение некоторых функций научного и педагогического видов дискурса, что позволяет рассматривать их в единой парадигме специализированного научно-учебного взаимодействия.

Ключевые слова: *научный дискурс, текст, институциональность, электронный дискурс, дискурсивная компетенция.*

В последние несколько десятилетий дискурс стал центром внимания исследователей различных наук гуманитарного цикла. Одним из наиболее перспективных направлений является изучение дискурса с позиций институциональности, где это понятие рассматривается в границах определенного социального института. При этом, по мнению большинства исследователей в этой области, важно обращать внимание не только на лингвистические, но и на экстралингвистические факторы (Н.Ф. Алефиренко, 2005; Т.Е. Владимирова, 2007; В.С. Григорьева, 2007; О.С. Иссерс, 1999; В.И. Карасик, 2003–2004; А.А. Кибрик, 2009; М.К. Любимова, 2004; М.Л. Макаров, 2003; Г.Н. Манаенко, 2005; Е.В. Сидоров, 2009; И.А. Стернин, 2003; Т.А. Ширяева, 2006; 2008, Е.В. Шелестюк, 2009).

В современной парадигме, когда язык изучается в дискурсивном формате, возникают новые возможности для раскрытия особенностей речевого воздействия в процессе коммуникации. Слово теперь изучается не только с точки зрения говорящего или пишущего, но и с позиции воспринимающего [11, с. 17].

Цель данной работы – определить на основе анализа научной литературы содержание и структуру понятия «дискурс», выявить особенности научного дискурса как вида институционального дискурса, дать характеристику устного научного дискурса.

Понятие дискурса появилось с момента выхода лингвистических исследований в область сверхфразового синтаксиса. Дискурс стали рассматривать как комплексную единицу, состоящую из последовательности предложений, объединенных логическим, смысловым типом связности. Дискурс – это «новая черта в облике Языка, каким он предстал перед нами к концу XX в.» [22, с. 71].

В процессе развития лингвистики понятие «дискурс» претерпело различные изменения. Т.А. Дейк ван определяет дискурс через понятие «текст», при этом текст часто рассматривается как часть дискурса или его базовая единица. По нашему мнению, дискурс всегда является текстом, но не наоборот. Некоторые исследователи полагают, что текст является продуктом дискурса, другие отождествляют эти понятия [5].

Таким образом, в собственно лингвистическом значении употребление термина «дискурс» довольно разнообразно. К числу многих принадлежит, например, следующее определение: дискурс – это «совокупность всего говоримого и понимаемого в определенной конкретной обстановке в ту или иную эпоху жизни данной общественной группы». Речь идет в данном случае об общем дискурсе. *Общий* дискурс может быть подразделен по тематическо-ситуационному принципу на *частные* дискурсы, основанные на одной теме-ситуации. В свою очередь, частный дискурс состоит из *конкретных* дискурсов, которые представляют собой нечто говоримое на общую заданную тему в конкретный промежуток времени. В нем, как в результате речевой деятельности конкретных носителей языка, выделяются его составляющие – тексты [8].

Рассмотрим дефиницию дискурса, данную И.П. Сусовым: «Связные последовательности речевых актов именуют дискурсом. Передаваемое от говорящего слушателю высказывание (или последовательность высказываний)

становится текстом, когда оно оказывается зафиксированным на письме (или с помощью звукозаписывающего аппарата). Следовательно, текст выступает в виде «информационного следа» состоявшегося дискурса» [23, с. 40].

Следует заметить, что развитие коммуникативной лингвистики привело к синтезу идей, разработанных в языкознании, психолингвистике, социолингвистике, психологии, этнографии, философии, что означает выход термина «дискурс» за пределы лингвистики текста.

В социолингвистике, в частности В.И. Карасиком, выделяются два основных типа дискурса – *персональный* и *институциональный*. В первом случае говорящий выступает как личность, во втором – как представитель определенного социального института. «Персональный дискурс существует в двух основных видах: бытовое и бытийное общение». В наше время всеобъемлющее влияние массовой информации на сферу общения людей приводит к унифицированию жанров дискурса, обыденного и институционального общения. При этом В.И. Карасик ведет речь о появлении «транспонированных разновидностей дискурса» [5].

Автор определяет институциональный дискурс как общение в заданных рамках статусно-ролевых отношений. В современном коммуникативном пространстве применяются следующие виды институционального дискурса: политический, дипломатический, административный, юридический, военный, педагогический, религиозный, мистический, медицинский, деловой, рекламный, спортивный, научный, сценический и массово-информационный [Там же].

Таким образом, институциональный дискурс являет собой конвенциональное, культурно обусловленное, нормативное речевое взаимодействие людей, принимающих на себя определенные статусные роли в рамках какого-либо социального организма, специально созданного для удовлетворения определенных потребностей общества. Для каждого вида институционального дискурса существует определенная мера соотношения между статусным и личностным компонентами. Характеристика какого-либо типа институционального дискурса, по мнению В.И. Карасика, требует рассмотрения таких компонентов, как: 1) участники, 2) хронотоп, 3) цели, 4) ценности (в том числе и ключевой концепт), 5) стратегии, 6) материал (тематика), 7) разновидности

и жанры, 8) прецедентные (культурогенные) тексты, 9) дискурсивные формулы [Там же].

Р.С. Аликаев (1999), на которого ссылается В.И. Карасик, исходя из функционального стиля текстов, используемых в научном дискурсе, в рамках научного стиля выделяет собственно научный (академический), научно-учебный, научно-технический, научно-публицистический, научно-информационный и научно-разговорный подстили. К прагматическим характеристикам научного стиля Аликаев относит следующие: 1) типизированный отстраненный субъект и объект речи, которые находятся в равных ролевых позициях; 2) типизированные условия общения, которые предполагают свободный обмен мнениями; 3) равные пресуппозиции участников; 4) сформированная традиция общения и наличие значительного пласта общих текстов. Автор выделяет два критерия для дифференциации научной речи – членимость/нечленимость макротекста и их первичность/вторичность [Там же].

Следует признать, что лингвистический анализ дискурса способствовал успешной социальной коммуникации. С точки зрения антропологической лингвистики и этнографии коммуникации дискурс рассматривается обычно как социальный феномен. Теории и находки в этих областях знаний помогают людям осознать социальный дискурс и овладеть им, регулировать связи между дискурсом, культурой, обществом, т.к. только так люди могут успешно работать, обмениваться идеями, вступать в личные взаимоотношения [24].

В отличие от текста в дискурсе актуализируются невербальные средства общения, правила речевого этикета. Недаром Н.Д. Арутюнова замечает, что дискурс – это речь, «погруженная в жизнь» [1].

Структура текста и дискурса определяется коммуникативной ситуацией. М.Л. Макаров понимает дискурс как слитые в целостную структуру текст и ситуацию, в то же время текст определяется как дискурс, из которого исключена ситуация. Так, дискурс характеризуется функциональностью, процессуальностью, динамичностью, актуальностью, в то время как основными параметрами текста, напротив, выступают структурность, ориентация на продукт, статичность, виртуальность [11].

В коммуникативном плане дискурс – это устное общение; в структурно-семантическом – это кусок текста, сверхфразовое образование; в структурно-стилистическом – это сверхтекстовая организация разговорной речи; в

социально-лингвистическом – это текст, погруженный в коммуникативную ситуацию; в синтетическом – это вербальные и невербальные продукты сообщений определенно-го типа [19].

К настоящему моменту в научной среде сложились многочисленные направления, разрабатывающие свои оригинальные модели дискурса. Т.А. Дейк ван, например, считает анализ дискурса хорошо забытой дисциплиной, т.к. этим занимались ораторы более 2 тыс. лет назад. С середины 1980-х гг. дискурс-анализ находится на стадии внутриотраслевой специализации. Т.А. Дейк ван также рассматривает специфику функционирования языка в дискурсе, учитывая при этом следующие социальные аспекты: мнения участников общения, их установки, социальный статус, этническая принадлежность и т.д. Автор относит дискурс к единицам вербального общения и считает, что изучать их надо с позиций холистического подхода, т.е. с учетом социальных факторов [4].

Ссылки на разных исследователей даны в нашей работе для сравнения различных подходов к интерпретации дискурса. Анализ материала позволяет заключить, что существующие подходы к дискурсу пересекаются и дополняют друг друга.

Итак, мы видим, что существует непосредственная связь между интерпретацией понятия «дискурс» и распределением дискурсов по видам в зависимости от области знания, где трактуется термин. Несмотря на разницу в определении понятия «дискурс», все исследователи признают, что он связан с живой речью и что вне речевого общения не существует.

Перейдем к рассмотрению разновидности дискурса, которая получила название *академический* или *научный дискурс*. В данной работе академический и научный виды дискурса рассматриваются как синонимы. Научный дискурс характеризуется выраженной высокой степенью интертекстуальности, поэтому необходима опора на прецедентные тексты и их концепты [20].

Академический дискурс всегда являлся предметом внимания со стороны лингвистов. Его отличает равенство всех участников научного общения в том смысле, что любой представитель ученого сообщества может сомневаться, спорить, критически относиться к любому рода утверждениям.

Что касается целей научного дискурса, то к таковым можно отнести следующие:

- 1) определить проблемную ситуацию и выделить предмет изучения;
- 2) проанализировать историю вопроса;
- 3) сформулировать гипотезу и цель исследования;
- 4) обосновать выбор методов и материала исследования;
- 5) построить теоретическую модель предмета изучения;
- 6) изложить результаты наблюдений и эксперимента;
- 7) прокомментировать и обсудить результаты исследования;
- 8) дать экспертную оценку проведенному исследованию;
- 9) определить область практического приложения полученных результатов;
- 10) изложить полученные результаты в форме, приемлемой для специалистов и неспециалистов.

Научный дискурс традиционно реализуется в таких жанрах, как научная статья, монография, диссертация, научный доклад на конференции, научно-технический отчет, рецензия, реферат, аннотация, тезисы. Значительное влияние на жанровую систему научного дискурса оказывает компьютерное общение, поскольку оно стирает границы формального и неформального дискурса (например, в эхо-конференциях).

Рассуждая о «дискурсивности» научного текста, можно заметить, что он реализуется на нескольких уровнях текстовой организации: типологическом – сохранение и реализация сложившихся жанровых форм, структурно-смысловом – включение процесса познания, отраженного в конкретном тексте, в общий процесс отражения научной картины мира, речевом – использование речевых вкраплений различного типа из других научных текстов [7].

Иногда научный дискурс рассматривается в совокупности с педагогическим, который реализуется в системе высшего образования. В рамках данного подхода в научном дискурсе возможны как симметрическая коммуникация, т.е. обмен информацией между равными по знаниям партнерами, так и комплементарная, характерная для сферы образования. В последнем случае партнеры оказываются в неравных условиях, поскольку передача информации происходит только со стороны преподавателя [10]. Очевидно совпадение некоторых функций как научного, так и педагогического дискурса, поэтому можно рассматривать их в единой парадигме специализированного научно-учебного взаимодействия [9, с. 298].

Если рассматривать характерные особенности научных текстов различных жанров, то мы отметим, что им присущи стройность, логичность, объективность, краткость, термино-

логичность и безоценочность. В отличие от строго научных, учебные научные тексты призваны решать задачи обучения, фиксируя уже сложившуюся систему знаний, общепринятые понятия и законы данной науки. Они отличаются четкостью, ясностью, наличием средств актуализации, акцентуации излагаемой информации, оценки. Такие тексты адресованы читателям с определенным набором и уровнем академических компетенций [12, с. 42]. Можно назвать академическую коммуникацию креативным дискурсом, который отличается открытостью и относительно низкой предсказуемостью содержания [2].

Сегодня научное взаимодействие все шире осуществляется через Интернет. Среди наиболее часто используемых академическими сетевыми сообществами интернет-технологий можно назвать следующие: 1) электронные форумы (телеконференции, веб-форумы, чаты и др.); 2) интернет-конференции с возможностью обсуждения размещенных на них статей; 3) электронные журналы; 4) электронные библиотеки [14, с. 33].

Относительно новая форма академического общения – интернет-конференция функционирует на основе веб-технологий. Интернет-конференции включают все этапы, присущие очным конференциям: 1) объявление о проведении конференции по спискам рассылки; 2) сбор тезисов или статей, оформленных в определенном электронном формате; 3) размещение материалов на сайте для свободного доступа с возможностью обсуждения статей.

Не является редкостью сочетание непосредственного общения (конференции, школы, семинары) и электронной коммуникации в интернет-сообществах «СТОИК», «РКА», являющихся примером преимущественно горизонтальной коммуникации между людьми в процессе взаимодействия с лицами, равными по положению в организации [13, с. 494].

В качестве примера можно привести и интернет-конференции, регулярно проводимые на научно-образовательном портале «Auditorium» (проходят с 2001 г., конференцию может сопровождать веб-форум, после некоторых материалы публикуются на веб-сайте Ставропольского государственного университета, Барнаульского педагогического университета и многих других вузов). Отличительными особенностями интернет-конференций являются такие возможности, как: 1) подключение участников в любое время в рамках срока проведения конференции;

2) доступ ко всем материалам в электронной форме как для участников, так и для посетителей веб-сайта (портала); 3) навигация и поиск по гипертекстовой структуре материалов [16].

Вероятно, современные технологии не столько заменяют традиционные средства академического общения, сколько поддерживают существующие через публикацию материалов в Интернете, дополняют друг друга через использование, например, электронного каталога библиотеки. Здесь уместно вспомнить У. Эко, который говорил о мирном сосуществовании текста и гипертекста, а также о теории бифуркации коммуникационных каналов А.В. Соколова [21, с. 226].

Можно согласиться с мнением о том, что в электронном дискурсе общение носит несколько искусственный характер. Таким образом, электронно-опосредованное общение отличается от непосредственного, хотя и дополняет его и, кроме того, расширяет сферу академического взаимодействия за счет новых возможностей интерактивности. Исследователи электронного дискурса отмечают, что электронные средства общения чаще всего не заменяют, а дополняют существующие коммуникации. Их эффективность при этом определяется выбором тематики, регламента, технологий, ожидаемым результатом.

Для нашего исследования особый интерес представляет *устный* научный дискурс, которому присущи следующие характеристики (в сопоставлении с письменным):

- звуковое взаимодействие между говорящим и адресатом;
- первичность относительно производности письменного сообщения;
- синхронность порождения и понимания информации;
- фрагментация речи (квантование, просодическая завершенность, автономность);
- более высокая скорость порождения и понимания дискурса;
- меньшая формальность;
- спонтанность, диалогичность;
- опосредованность коммуникации техническими средствами [6].

Исследователями в области психолингвистики была доказана возможность структурирования устного научного дискурса в связи с работой когнитивных механизмов (внимания, памяти, мышления), а также механизмов речепорождения на основе сопоставления характеристик устной научной речи. Таким образом, существует возможность расширить научную

парадигму лингвистики при создании моделей порождения высказывания как части дискурса. Описания устной научной речи и особенностей устного научного текста насчитывают более 60 признаков, и можно еще добавить характеристику дискуссионного выступления: состояние эмоциональной напряженности говорящего в условиях научной дискуссии проявляется в тексте выступления увеличением количества пауз хезитации, элементов избыточности, явлений грамматического несогласования. Кроме того, говорящий выбирает наиболее упрощенный способ грамматической реализации высказывания и упрощает стратегию поиска слова [18]. Достаточно убедительным представляется вывод относительно рефлексивно-аксиологического субкомпонента речевой способности индивида в том, что элементы избыточности, присутствующие в устном монологическом тексте научного содержания (паузы хезитации, повторы и др.), не являются отклонениями от нормы, а представляют собой речевую коррекцию в процессе порождения высказывания и объективируют работу механизмов контроля [Там же].

Мы согласны с мнением о том, что при обучении иноязычному общению (письменному и устному) следует обращать внимание на следующие свойства дискурса:

- тематическая связность – содержание речевого фрагмента (монологического или диалогического) концентрируется вокруг определенной темы;
- ситуативная обусловленность – речевые действия актуализируются в конкретной коммуникативной ситуации;
- динамичность – видоизменение темы даже в условиях одной и той же коммуникативной ситуации;
- социальная ориентация – в речевых фрагментах актуализируются важнейшие категории социальной коммуникации: социальный статус, коммуникативные роли, коммуникативная установка, ценностная ориентация коммуникантов;
- недискретность – неопределенность границ дискурса как целостного речевого произведения [3].

Дискурсивная компетенция как одна из важнейших целей обучения приобретает особое значение в процессе освоения иностранного языка. Образовательный процесс характеризуется в настоящее время переходом к личностной парадигме. В первую очередь это связано с тем, что на достигнутом уровне науч-

ных представлений базовым понятием в методике обучения иностранным языкам является понятие *языковой личности*, которое включает в себя многокомпонентный структурно упорядоченный набор языковых способностей, умение производить и воспринимать речевые сообщения. В этом смысле дискурсивная компетенция выступает одним из критериев определения уровня развития языковой личности, т.к. включает в себя такие качества, как использование средств общения, владение приемами организации текстовой информации, определенная степень овладения жанрово-структурными элементами языка [17].

Таким образом, дискурсивную компетенцию, направленную на восприятие и порождение дискурсов, можно рассматривать как специфическую форму познавательной деятельности.

В современной парадигме российского образовательного пространства особое значение приобретает владение выпускниками вузов академическим дискурсом, поскольку современная концепция обучения иностранным языкам направлена на создание единой академической среды, достижение максимального соответствия международным и отечественным стандартам освоения иностранных языков, необходимого для реализации принципа международной академической мобильности [15].

Одной из важнейших компетенций является дискурсивная компетенция, которая предполагает умение представлять результаты своей профессиональной деятельности устно, в том числе в рамках публичных выступлений и дискуссий.

Подготовка выпускной квалификационной работы и ее устная презентация тесно пересекаются с задачами написания научных статей в реферируемые журналы и научные сборники, с подготовкой рефератов, подачей заявок на научно-практические конференции, написанием научных диссертаций и подготовкой научных выступлений разного уровня.

Итак, мы рассмотрели основные характеристики научного (академического) дискурса и показали важность овладения дискурсивной компетенцией (в том числе в устной форме) выпускниками вузов в условиях перехода на новую образовательную модель.

Список литературы

1. Арутюнова Н.Д. Дискурс. М., 1990.
2. Бурмакина Н.Г. Дискурсивно-интегративные и культурно-конвенциональные характеристики

- ки академической коммуникации: дис. ... канд. филол. наук. Красноярск, 2014.
3. Гейхман Л.К. Искусство быть и общаться с другим (Интерактивное обучение). Пермь: ЦРО, 2001.
 4. Дейк Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. М.: Прогресс, 1989.
 5. Карасик В.И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: сб. науч. тр. Волгоград: Перемена, 2000.
 6. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс: монография. Волгоград: Перемена, 2002.
 7. Карчаева С.Х. Дискурсивность научного текста: дис. ... канд. филол. наук. Нальчик, 2010.
 8. Кудлаева А.Н. Типы текстов в структуре дискурса: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Пермь, 2006.
 9. Куликова Л.В. Коммуникативный стиль в межкультурной парадигме: монография / КГПУ им. В.П. Астафьева. Красноярск, 2006.
 10. Литвинов А.В. Научный дискурс в свете межкультурной коммуникации // Филология в системе современного университетского образования: материалы науч. конф. 22–23 июня 2004 г. Вып. 7. М.: УРАО, 2004.
 11. Макаров М.И. Основы теории дискурса. М.: Гнозис, 2003.
 12. Основы научной речи: учеб. пособие для студ. нефилол. высш. учеб. заведений / Н.А. Буре, М.В. Быстрых, С.А. Вишнякова и др.; под ред. В.В. Химика, Л.Б. Волковой. СПб.: Филол. фак. СПбГУ; М.: Академия, 2003.
 13. Основы теории коммуникации: учебник / под ред. проф. М.А. Василки. М.: Гардарики, 2003.
 14. Папаев С.Т. Роль стандартизации для коммуникаций в электронной среде // Методы современной коммуникации. Вып. 1 / под ред. В.Н. Переверзева. М., 2003.
 15. Попова Т.П. Особенности процесса обучения студентов неязыкового вуза иноязычному научному дискурсу // Вестник Воронежского государственного университета. Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2014. № 3.
 16. Розина И.Н. Педагогическая и профессиональная коммуникация в академических интернет-сообществах // Актуальные проблемы теории коммуникации: сб. науч. тр. СПб.: Изд-во СПбГПУ, 2004.
 17. Руденко А.П. Дискурсивная компетенция как основа обучения иностранному языку в вузе // Вестник Новгородского государственного университета. Сер.: Педагогика и филология. 2007. № 41.
 18. Рыбка И.Н. Психолингвистическое исследование особенностей устного научного монологического текста: дис. ... канд. филол. наук. Уфа, 2007.
 19. Сдобнова Ю.Н. Лингвистическое отображение современных социальных тенденций в институциональном дискурсе вооруженных сил Франции: дис. ... канд. филол. наук. М., 2014.
 20. Слышкин Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. М., 2000.
 21. Соколов А.В. Общая теория социальной коммуникации: учеб. пособие. СПб.: Изд-во Михайлова В.А., 2002.
 22. Степанов Ю.С. Альтернативный мир. Дискурс. Факт и Принцип причинности // Язык и наука конца 20-го века. М.: РАН, 1996.
 23. Сусов И.П. Введение в языкознание: учебник для студ. лингв. и филол. спец. М.: АСТ: Восток – Запад, 2007. (Лингвистика и межкультурная коммуникация: золотая серия.)
 24. Cameron, D. (Ed.). Working with spoken discourse. L.: Sage, 2001.
- * * *
1. Arutjunova N.D. Diskurs. M., 1990.
 2. Burmakina N.G. Diskursivno-integrativnye i kul'turno-konvencional'nye harakteristiki akademicheskoy kommunikacii: dis. ... kand. filol. nauk. Krasnojarsk, 2014.
 3. Gejhman L.K. Iskusstvo byt' i obshhat'sja s drugim (Interaktivnoe obuchenie). Perm': CRO, 2001.
 4. Dejk T.A. van. Jazyk. Poznanie. Kommunikacija. M.: Progress, 1989.
 5. Karasik V.I. O tipah diskursa // Jazykovaja lichnost': institucional'nyj i personal'nyj diskurs: sb. nauch. tr. Volgograd: Peremena, 2000.
 6. Karasik V.I. Jazykovoj krug: lichnost', koncepty, diskurs: monografija. Volgograd: Peremena, 2002.
 7. Karchaeva S.H. Diskursivnost' nauchnogo teksta: dis. ... kand. filol. nauk. Nal'chik, 2010.
 8. Kudlaeva A.N. Tipy tekstov v strukture diskursa: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Perm', 2006.
 9. Kulikova L.V. Kommunikativnyj stil' v mezhkul'turnoj paradigme: monografija / KGPU im. V.P. Astaf'eva. Krasnojarsk, 2006.
 10. Litvinov A.V. Nauchnyj diskurs v svete mezhkul'turnoj kommunikacii // Filologija v sisteme sovremennogo universitetskogo obrazovanija: materialy nauch. konf. 22–23 ijunya 2004 g. Vyp. 7. M.: URAO, 2004.
 11. Makarov M.I. Osnovy teorii diskursa. M.: Gnozis, 2003.
 12. Osnovy nauchnoj rechi: ucheb. posobie dlja stud. nefilol. vyssh. ucheb. zavedenij / N.A. Bure, M.V. Bystryh, S.A. Vishnjakova i dr.; pod red. V.V. Himika, L.B. Volkovoj. SPb: Filol. fak. SPbGU; M.: Akademija, 2003.
 13. Osnovy teorii kommunikacii: uchebnik / pod red. prof. M.A. Vasilika. M.: Gardariki, 2003.
 14. Papaev S.T. Rol' standartizacii dlja kommunikacij v jelektronnoj srede // Metody sovremennoj kommunikacii. Vyp. 1 / pod red. V.N. Pereverzeva. M., 2003.

15. Popova T.P. Osobennosti processa obuchenija studentov neязыkovogo vuza inoязычному nauchnomu diskursu // Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Ser.: Lingvistika i mezhkul'turnaja kommunikacija. 2014. № 3.

16. Rozina I.N. Pedagogičeskaja i professional'naja kommunikacija v akademicheskikh internet-soobshhestvah // Aktual'nye problemy teorii kommunikacii: sb. nauch. tr. SPb.: Izd-vo SPbGPU, 2004.

17. Rudenko A.P. Diskursivnaja kompetencija kak osnova obuchenija inostrannomu jazyku v vuze // Vestnik Novgorodskogo gosudarstvennogo universiteta. Ser.: Pedagogika i filologija. 2007. № 41.

18. Rybka I.N. Psiholingvističeskoe issledovanie osobennostej ustnogo nauchnogo monologičeskogo teksta: dis. ... kand. filol. nauk. Ufa, 2007.

19. Sdobnova Ju.N. Lingvističeskoe otobrazhenie sovremennyh social'nyh tendencij v institucional'nom diskurse vooruzhennyh sil Francii: dis. ... kand. filol. nauk. M., 2014.

20. Slyshkin G.G. Ot teksta k simvolu: lingvokul'turnye koncepty precedentnyh tekstov v soznanii i diskurse. M., 2000.

21. Sokolov A.V. Obshhaja teorija social'noj kommunikacii: ucheb. posobie. SPb.: Izd-vo Mihajlova V.A., 2002.

22. Stepanov Ju.S. Al'ternativnyj mir. Diskurs. Fakt i Princip prichinnosti // Jazyk i nauka konca 20 veka. M.: RAN, 1996.

23. Susov I.P. Vvedenie v jazykoznanie: uchebnik dlja stud. lingv. i filol. spec. M.: AST: Vostok – Zapad, 2007. (Lingvistika i mezhkul'turnaja kommunikacija: zolotaja serija.)

24. Cameron, D. (Ed.) Working with spoken discourse. L.: Sage, 2001.

**Э.Ю. НОВИКОВА, В.А. МИТЯГИНА,
А.А. ГУРЕЕВА
(Волгоград)**

ТИПОЛОГИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ ДЕЙСТВИЙ В ЭКСКУРСИОННОМ ДИСКУРСЕ*

Предложена типология коммуникативного действия в экскурсионном дискурсе с позиций коммуникативно-прагматического подхода к анализу деятельности профессионального гида-переводчика. Показана реализация различных стратегий коммуникативного действия гида-переводчика на материале английского и немецкого языков. Вербальная верификация стратегий объясняется дискурсивно-обусловленными социокультурными особенностями.

Ключевые слова: экскурсионный дискурс, экскурсия, гид-переводчик, коммуникативное действие, стратегии.

Экскурсионный дискурс как разновидность туристического дискурса и составляющая культурного туризма в большей степени, чем другие виды туристской коммуникации, способствует формированию этнокультурной, меж- и транскультурной компетенции, культурной самоидентификации человека, определяет культурные ценности представителей «своей» и/или «чужой» культуры. В этой связи особая роль в формировании собственно культурной и особенно инокультурной картины мира принадлежит гиду-переводчику, его дискурсивно-обусловленной профессиональной деятельности. Анализ отзывов туристов об экскурсиях позволяет констатировать, что экскурсанты в первую очередь оценивают эстетическое удовольствие от экскурсии. Восторженные отзывы туристы оставляют об интересном времяпровождении, которое, в первую очередь, обеспечил экскурсовод, владеющий аудиторией, с чувством юмора, умеющий развлечь тургруппу. Социокультурная прагматика коммуникативного действия переводчика зависит от множества факторов институ-

Some peculiarities of the academic discourse

There are described the results of the comparative analysis of the term "discourse" interpretation, given the characteristics of the scientific discourse as one of the types of the institutional discourse, shown the issues of the electronic communication, coincidence of some functions of the scientific and pedagogic types of discourse, which allows considering them in the united paradigm of specialized scientific and educational cooperation.

Key words: *scientific discourse, institutionalism, electronic discourse, text, discursive competence.*

(Статья поступила в редакцию 03.07.2015)

* Исследование выполнено при поддержке РГНФ: региональный конкурс «Волжские земли в истории и культуре России» (проект № 15-14-34001 «Лингвистическая и транслятологическая логистика многоязычного интернет-портала: региональный путеводитель в координатах глобализации (Волгоград и Волгоградская область)»).